



THE NEWSLETTER OF THE EARLY SLAVIC STUDIES ASSOCIATION

Vol. 25, No. 2 (November 2012)

<http://clover.slavic.pitt.edu/essa/>

Call for Dues

As the year draws to a close, it is time again for ESSA members to pay their dues for 2012-13. The regular dues amount for all members permanently residing outside Eastern Europe and Russia is \$10. The amount for retirees is \$5. Members who have not paid dues for the past three consecutive years will not receive future issues of the electronic ESSA Newsletter until they resume paying dues.

Dues can be paid easily at the ESSA website (<http://clover.slavic.pitt.edu/essa/>) by credit card through PayPal by clicking the "Donate" button. Members outside the U.S. should make sure to indicate on the PayPal page that their payment is in U.S. dollars. This is the preferred payment method.

If you cannot pay by PayPal, send a personal check from a U.S. bank, made out to "ESSA", to the ESSA Treasurer, Cynthia Vakareliyska, 4427 Fox Hollow Road #13, Eugene, OR 97405.

If you are not certain of your dues status, contact Cynthia at vakarel@uoregon.edu

ESSA DINNER- Friday November, 16

The annual ESSA Dinner will take place on Friday 16 November, 7:00pm, at Olivier's Creole Restaurant, 204 Decatur Street, where it was held at the 2007 (then AAASS) meeting. This is just two blocks NE of the New Orleans Marriot. Please contact David Goldfrank <goldfrad@georgetown.edu> as soon as possible if you plan to attend. We shall be honoring our colleague, Donald Ostrowski, for his contributions to the field.

Early Slavic Panels at the ASEES
44th Annual National Convention, November 15-18, 2012

Please note that the ESSA meeting is on Thursday, November 15 at 5:00pm in the Bonaparte room. Also, please check the ASEES website for last-minute changes or updates in the convention program.

Thursday, November 15

Session 2 - 3:00-4:45 pm

2-04 Ideology and Political Discourse in the Polish-Lithuanian Commonwealth - Balcony J

Chair: Andrzej S. Kaminski, Georgetown U

Papers: Catherine J. M. McKenna, Georgetown U

"The Overlooked Republic: Szlachta Democracy in the Context of European Republicanism"

Richard Butterwick

"The Question of Religious Toleration during the Polish Revolution (1788-1792)"

Curtis Gordon Murphy, Georgetown U

"Burgher Federalism: The Vision of Swinarski and Mędrzecki"

Disc.: Barbara J. Skinner, Indiana State U

2-06 Emerging Research in Early Modern Russian Literature and Culture - Balcony L

Chair: Alexander Levitsky, Brown U

Papers: Vitaly Simankov, Brown U

"Vertical Information and the Horizontal Reader"

David Cedric Houston, U of Wisconsin–Madison

"Cold Pastoral: A Rereading of Karamzin's 'Poor Liza'"

Diana M. Dukhanova, Brown U

"Those Theatrical Women: Gender Performativity in Karamzinian Sentimentalism"

Disc.: David Gasperetti, U of Notre Dame Olga Greco, U of Michigan

2-32 Slavia Orthodoxa & Slavia Romana: A Round Table in Memory of Professor Riccardo Picchio -
(Roundtable) - Preservation Hall Studio 7

Chair: Paul Alexander Bushkovitch, Yale U

Part.: Giovanna Brogi Bercoff

Harvey Goldblatt, Yale U

Michael A. Pesenson, U of Texas at Austin

Marina Swoboda, McGill U (Canada)

2-35 Assigning Authorship of 16th- and 17th-Century Texts in Comparative Context - Preservation Hall
Studio 10

Chair: Georg B. Michels, UC Riverside

Papers: Chester S. L. Dunning, Texas A&M U

"Lost Chapters of John Milton's *Moscovia Redux*"

Russell Edward Martin, Westminster College

"Tampering with the Invitations: Forgery and Memory at Muscovite Royal Weddings"

Donald Ostrowski, Harvard U

"Kurbskii and Shakespeare: Case Studies in Misattribution?"

Disc.: Maria Salomon Arel, Marianopolis College (Canada)

Friday, November 16

Session 5 - 10:00-11:45 am

5-05 Religious Border Crossings and Russian Orthodoxy in the 17th century - Balcony K

Chair: Heidi M. Sherman, U of Wisconsin-Green Bay

Papers: Kevin Michael Kain, U of Wisconsin-Green Bay

"Transfers of Byzantine Regalia to Moscow in the Patriarchate of Nikon"
 Viliam Vladimirovich Shmidt, St John the Evangelist Russian Orthodox U (Russia)
 "The Russian World: Search for Transcendancy"
 Mami Hamamoto, George Washington U
 "Conversion of Muslim Elites to Orthodox Christianity in 17th-century Russia"

Disc.: Wolfram Von Scheliha, U of Leipzig (Germany)

Session 6 - 1:45-3:30 pm

6-05 Pavel Lungin's Film Tsar and Our Notions of the Reign of Ivan IV - (Roundtable) - Balcony K

Chair: Nancy S. Kollmann, Stanford U

Part.: Sergei Bogatyrev, U College London (UK)

Charles J. Halperin, Independent Scholar

Catherine LeGouis, Mt Holyoke College

Russell Edward Martin, Westminster College

Donald Ostrowski, Harvard U

Session 7 - 3:45-5:30 pm

7-17 Commerce, Commodities, and Russia's Role in Global Trade - (Roundtable) - La Galerie 4

Chair: Martina Winkler, Westfälische Wilhelms-Universität Münster (Germany)

Part.: Ryan Jones, Appalachian State U

Erika L. Monahan, U of New Mexico

Matthew P. Romaniello, U of Hawai'i at Manoa

Heidi M. Sherman, U of Wisconsin-Green Bay

Ilya Vinkovetsky, Simon Fraser U (Canada)

Saturday, November 17

Session 8 - 8:00-9:45 am

8-19 Reimagining Europe: Kievan Rus' in the Medieval World: Christian Raffensperger's Bold New Hypotheses - (Roundtable) - La Galerie 6

Sponsored by: Early Slavic Studies Association

Chair: David Maurice Goldfrank, Georgetown U

Part.: Brian James Boeck, DePaul U

Ines Garcia de la Puente, U St. Gallen (Switzerland)

Elena Boeck, DePaul U

Christian Raffensperger, Wittenberg U

Session 9 - 10:00-11:45 am

9-06 Welcoming and Entertaining Guests in Rus' and Muscovy: Forms, Limits and Representations of Hospitable Gestures and Practices - Balcony L

Chair: Nikolaos A. Chrissidis, Southern Connecticut State U

Papers: Yulia Mikhailova, U of New Mexico

"Dining with Latins and Pagans in Twelfth-Century Kiev: Representations of Hungarian and Turkic Allies of Russian Princes in the Kievan Chronicle"

Maria Salomon Arel, Marianopolis College (Canada)

"Hosts and Hospitality in Muscovy: The Welcoming of Foreign Guests"

Disc.: Charles J. Halperin, Independent Scholar

9-19 Borderlands as a Problem for Political Geography of Pre-Petrine Rus' - La Galerie 6

Chair: Katia Levintova, U of Wisconsin, Green Bay

Papers: Wolfram Von Scheliha, U of Leipzig (Germany)

"Conceptualizing 14th Century Rus' as a Borderland"

Cornelia Soldat, U of Cologne (Germany)

"How the South Mattered for the Holy Roman Empire in the 16th Century: Russians and Turks in the German Printed Broadsheet"

Christoph Witzel, U of Aberdeen (UK)

"Slavery, Redemption and Politics in Seventeenth-century Ukraine"

Disc.: Christian Raffensperger, Wittenberg U

9-36 Union and Disunion: Borders and Boundaries in the Polish-Lithuanian Lands Since c. 1300 - (Roundtable) - Regent

Chair: Serhii Plokhii, Harvard U

Part.: David Frick, UC Berkeley

Timothy Snyder, Yale U

Thomas Wünsch, U of Passau (Germany)

Session 10 – 1:30-3:15 pm

10-07 The History of Rus' in Graphic Terms: The Illustrated Chronicle Compilation of Ivan the Terrible - Balcony M

Chair: Elena Boeck, DePaul U

Papers: Nancy S. Kollmann, Stanford U

"Envisioning a Legacy: The Litsevoi Svod in the Comparative Context of European and Ottoman Dynastic History Writing"

Michael S. Flier, Harvard U

"A Murder Most Foul: Drawing Conclusions from Muscovite Miniatures"

Daniel B. Rowland, U of Kentucky

"The Theme of Advice and Advisers in the Illustrated Chronicle Compilation"

Disc.: Valerie Ann Kivelson, U of Michigan

10-33 Social, Cultural and Military Ramifications of 'Hard' and 'Soft' Early Modern Western Eurasian Frontiers - Preservation Hall Studio 8

Chair: Lawrence Nathan Langer, U of Connecticut

Papers: Murat Yasar, U of Toronto (Canada)

"A Well-Protected Domain of the Sultan' Or 'Tsar's Patrimony?': Diplomacy and Imperial Rivalry over the North Caucasus Between the Ottoman Empire and Muscovy"

Georg B. Michels, UC Riverside

"The Accusation of 'Turkishness' (Torokosseg, Turcismus) in Seventeenth-Century Hungary: Women and Men Crossing the Ottoman-Habsburg Border"

Peter B. Brown, Rhode Island College

"Muscovitization and the Seventeenth-Century Uralic Peoples: Anthroponomy and Census Data, Government Bodies, and Physical Regime"

Disc.: Chester S. L. Dunning, Texas A&M U

Session 11 - 3:30-5:15 pm

11-29 Contemporary Historical Paradigms from Premodern Russian Perspectives - Preservation Hall Studio 7

Chair: Michael A. Pesenson, U of Texas at Austin

Papers: Eve Levin, U of Kansas

"Plague Deniers: The Challenge of Evidence of the Black Death from Russia"

Brian James Boeck, DePaul U

"Captive Nations and Captive Notions: Re-Imagining the History of Russia's Southern Borderlands"

Valerie Ann Kivelson, U of Michigan

"Through a Glass Darkly: European Witchcraft Historiography and Muscovite Complications"

Disc.: Lawrence Nathan Langer, U of Connecticut

Sunday, November 18Session 12 - 8:00-9:45 am

12-08 Architecture, Confession and Cultural Identity in the Early Modern East European Borderlands - Beuregard

Chair: Julia Verkholtantsev, U of Pennsylvania

Papers: Olenka Z. Pevny, U of Richmond

"Architecture and the Delineation of the Rus' Past in Late Nineteenth and Early Twentieth-Century Volhynia"

Carolyn C. Guile, Colgate U

"Architecture Culture of the 'Kresy' in the early-modern Polish-Lithuanian Commonwealth: Chocim, Okopy, Kamieniec Podolski"

Robert Ian Frost, U of Aberdeen (UK)

"Buildings and Borderlands. Architecture and the Politics of the Past in the Polish-Lithuanian Lands since the Partitions"

Disc.: Michelle Ruth Viise, Harvard U

Session 14 - 12:00-1:45 pm

14-09 Descriptive Approaches to East, West and South Slavic Languages - Beuregard

Chair: Donald L. Dyer, U of Mississippi

Papers: Grant H. Lundberg, Brigham Young U

"Categorization of the Varieties of the Slovene Language"

Valentina B. Lepuri, U of Mississippi

"Signposts: Russian Signage as a Reflection of Contemporary Culture"

Gary H. Toops, Wichita State U

"On Word Order and the Sequence of Tenses in Upper Sorbian Sentential Complements"

Disc.: Cynthia M. Vakareliyska, U of Oregon

Res gestae**Harvard Early Slavists Seminar (Fall 2012 schedule)**

Friday, October 12

Serhii Plokhii (Harvard University), "The Cossack Myth: History and Nationhood in the Age of Empires (Cambridge University Press, 2012)" (book launch talk).

Friday, November 9

Denis Khotimsky (Independent Scholar), "Russia — Where Is It? A Voyage of Discovery into Historical Cartography."

Friday, December 14

Olga Strakhov (Harvard University), "The Coronation Book of French Kings: Why Was the Reims Gospel Created?"

**Semi-Annual Meeting of the Slavonic and East European Medieval Studies Group (SEEMSG)
Saturday, November 3rd, 2012, UCL School of Slavonic and East European Studies, University of
London**

Aleksandr Bobrov, St.-Petersburg: The Musin-Pushkin sbornik with The Igor Tale, its Origins and Fate

Johannes Reinhart, Vienna: Croatian Glagolitic Miscellanies

Francis Thomson, Brussels: Does Translation Mean Reception? The Case of Symeon the New Theologian

Agnes Kriza, Budapest: Byzantine sources on the theology of icons in Medieval Rus' – a case study of old Russian “intellectual silence”

Chronicle of Publications

Sergei Bogatyrev (University College London) has published “Dinastiia kak faktor razvitiia Rossiiskogo gosudarstva v XVI veke,” in G. Szvak (ed.), *The Role of the State in the Historical Development of Russia* (Ruszsztikai könyvek, vol. XXVII, Budapest: Russica Pannonicana, 2011), pp. 68-79; “Eshche raz o Shapke Monomakha i kazne Moskovskikh gosudarei,” *Studia Slavica et Balcanica Petropolitana*, 2 (10) (St Petersburg, 2011), 251-254; “Zoloto Shapki Monomakha: Taina tsarskogo ventsa,” *Rodina*, 2012, no. 9: 132-135; and “Bitva za bozhuiu pramudrasts. Rytoryka kampanii Ivana IV suprats' Polatska,” *Arche Pachataĕ*, 5 (104) (Minsk, 2011), 91-127 (translator Siargei Petrykevich)

Martin Dimnik (University of Toronto) has published a two-page entry “Kayala River, Battle of (1185),” in *The Encyclopedia of War* (Wiley - Blackwell, 2011) [published online]; “Новгородские князья (970-1136 гг.)” [The Novgorodian princes (970-1136)], in *ROSSICA ANTIQUA* 2011/1 (Sankt Peterburg, 2011), pp. 3-41; and “Two Exceptional Saints of Kievan Rus’,” *Bogoslovni vestnik* 71, No. 4 (Ljubljana, 2011), pp. 543-552.

Chester Dunning (Texas A&M) has published “Terror kak sredstvo vozmezdii i nakazaniia v gody Smutnogo vremeni v Rossii (1604- 1607 gg.),” *Rossiiskaia istoriia* 5 (2012), pp. 34-42. Also, Penn State Press has published a paperback version of his book, *Russia's First Civil War: The Time of Troubles and the Founding of the Romanov Dynasty*, originally published in 2001. This paperback should not be confused with *A Brief History of Russia's First Civil War* (Penn State Press, 2004).

Karin Friedrich (University of Aberdeen) has published *Brandenburg-Prussia 1466-1806. The Rise of a Composite State* (Palgrave Macmillan 2012), and 'Von der religiösen Toleranz zur gegenreformatorischen Konfessionalisierung: Konfessionelle, regionale und ständische Identitäten im Unionsstaat' [From religious toleration to counter-reformationist confessionalisation: confessional, regional and social identities in the Polish-Lithuanian union] (Chapter 3.d.), *Polen in der europäischen Geschichte. Ein Handbuch in Vier Bänden*, general ed. Michael G. Müller, vol. ed. Hans-Jürgen Bömelburg, vol II: Die Frühe Neuzeit [The Early Modern Period] (Hiersemann-Verlag, Stuttgart, 2012).

Robert I. Frost (University of Aberdeen) has published “‘*Ut unusquisque qui vellet, ad illum venire possit*’.” Nobility, citizenship and corporate decision-making in the Polish-Lithuanian Commonwealth, 1454–1795’, in Jörn Leonhard and Christian Wieland, eds, *What Makes the Nobility Noble? Comparative Perspectives from the Sixteenth to the Twentieth Century* (Göttingen, 2011), pp. 142–63; ‘Hiding from the Dogs: the problem of Polish-Scottish Political Dialogue, 1550-1707,’ in T.M. Devine and David Hesse, eds, *Scotland and Poland: A Historical Relationship, 1500–2009* (Edinburgh, 2011), pp. 21–37; “The Penury of these Malignant Regions’. Comparing the rural economies of the Scottish Highlands and the Polish-Lithuanian Commonwealth in the early modern period.” in T.M. Devine and David Hesse, eds, *Scotland and Poland: A Historical Relationship, 1500–2009* (Edinburgh, 2011), pp. 109–31; and ‘The impact of war: the Holy Roman Empire and Poland-Lithuania, c. 1600–1806’, in R.J.W. Evans and Peter Wilson, eds, *The Holy Roman Empire 1495–1806: A European Perspective* (Leiden, 2012), pp. 239–57.

David Goldfrank (Georgetown) has co-edited *Cultural Cabaret: Russian and American Essays for Richard Stites* (2012); and “Adversos Haereticos Novgorodensos: Iosif Volotskii's Rhetorical Syllogisms,” ,” in Brian Boeck, Russell E. Martin, and Daniel Rowland, eds., *Dubitando: Studies in History and Culture in Honor of Donald Ostrowski* (Bloomington, Ind., 2012).

Charles J. Halperin has published M. E. Kopylova, translator, Iu. V. Seleznev, editor *Tatarskoe igo. Obraz mongolov v srednevekevoi Rossii* (Voronezh: Izdatel'stvo Voronezhskogo gosudarstvennogo universiteta, 2012), Russian translation of *The Tatar Yoke: The Image of the Mongols in Medieval Russia* (Corrected edition,

Bloomington, IN: Slavica Publishers, 2009). There is an unauthorized, “pirate” edition of this work by D. M. Kostina, translator, M. K. Koigeldiev, compiler, Charl’z Dzhon [sic] Gal’perin, *Rossiiia i step’. Georgii Vernadskii i evraziizstvo. Rossiia i Zolotaia orda. Vklad mongolov v srednevekovuiu russkuiu istoriiu* (Almaty: “Sanat”, 2005), consisting of pp. 5-214, 263; translation of “Russia and the Steppe: George Vernadsky and Eurasianism,” *Forschungen zur osteuropäischen Geschichte* 36 (1985), pp. 55-194 and pp. 215-62, translation of *Russia and the Golden Horde: The Mongol Impact on Medieval Russian History* (Bloomington: Indiana University Press, 1985), chapters II, III, VI. He has also published “Simeon Bekbulatovich and the Mongol Influence on Ivan IV’s Muscovy,” *Russian History* 39:3 (2012), pp. 306-30; “Encounters and Interactions: Premodern Russia and the Wider World,” in *Modern Greek Studies Yearbook*, 24/25 (2008/2009), pp. 251-59; (co-author Barbara Skinner), “Old Believers and Russian History,” *Modern Greek Studies Yearbook* 26/27 (2010/2011), pp. 321-30; “Muscovy as a Successor State of the Juchid ulus,” *Archivum Eurasiae Medii Aevi* 18 (2011), pp. 5-20; and “Would You Believe Saint Ivan the Terrible? Reforming the Image of Tsar Ivan IV,” *Symposium* 16-17 (2011-2012), pp. 1-22.

Gail Lenhoff (UCLA) has published the volume of commentary to the edition: *Степенная книга царского родословия по древнейшим спискам. Тексты и комментарий. В трех томах. Отв. Ред. Н. Н. Покровский, Г. Д. Ленхофф. Том третий. Комментарий. Сост. Г. Д. Ленхофф. Москва, 2012* («Языки славянских культур»), 470 pp. She has published an article, “Politics and Form in the Stepennaia kniga,” presenting evidence that the establishment of the Kazan’ bishopric in 1555 inspired the first narrative history of the Muscovite Tsardom that appeared in the collection: *The Book of Royal Degrees and the Genesis of Russian Historical Consciousness*. Ed. Gail Lenhoff and Ann Kleimola, UCLA Slavic Studies n. s. 7 (Slavica: Bloomington, Indiana, 2011), pp. 157-174. She also has forthcoming articles including: “The Book of Degrees and the Illuminated Chronicle: A Comparative Analysis” in the proceedings of the December 2011 conference in the proceedings of the Munich conference on “Die Illustrierte Chronikhandschrift des Zaren Ivan IV. Groznyj” (Bayerische Staatsbibliothek, Dec. 7-9, 2011) and “Rewriting Russian History in the Reign of Ivan IV,” in the proceedings of the Sorbonne conference on “Ecrire et réécrire l’histoire russe, d’Ivan le Terrible a B. O. Ključevskij” (Fondation Singer-Polignac, May 9-11, 2012). She is currently working on a re-examination of the fate of Smolensk in the second half of the thirteenth-century, co-authored with Janet Martin (History, University of Miami).

Daniel Kaiser (Grinnell) has published “Icons and Private Devotion Among Eighteenth-Century Moscow Townsfolk,” *Journal of Social History* 45 (2011-12), pp. 125-47; “Miasoed (Konstantin) Semenovich Vislyi: Oprichnina Victim...and Beloozero zemliak,” in *Rusistika Ruslana Skerynnikova. Sbornik statei pamiati professora R. G. Skerynnikova, v chest’ ego 80-letiiia*, eds. D. Svak and I. O. Tiumentsev (Budapest/Volgograd, 2011), pp. 96-104; “Nishchie i kaleki v rossiiskikh gorodakh nachala XVIII veka,” *Zhurnal issledovanii sotsial’noi politiki* 10, no. 2 (2012), pp. 167-94; “The Sacrament of Confession in the Late Russian Empire: A Contribution to the Source Study of Ispovednye rospisi,” in *Dubitando: Studies in Early Slavic History and Culture in Honor of Donald Ostrowski*, eds. Brian Boeck et al. (Bloomington: Slavica, 2012).

Nancy Kollmann (Stanford) has published *Crime and Punishment in Early Modern Russia* (2012).

Russell E. Martin (Westminster) has published *A Bride for the Tsar: Bride-Shows and Marriage Politics in Early Modern Russia* (DeKalb: Northern Illinois University Press, 2012). He has also published “Law, Succession, and the Eighteenth-Century Refounding of the Romanov Dynasty,” in Brian Boeck, Russell E. Martin, and Daniel Rowland, eds., *Dubitando: Studies in History and Culture in Honor of Donald Ostrowski* (Bloomington, Ind., 2012). He is also the translator and editor, with A. N. Zakatov, of *Bozhiem Milostiu: 400 let okonchaniia Smutnogo Vremeni, vosstanovleniia Rossiiskoi Gosudarstvennosti i vsenarodnogo prizvaniia na presto Doma Romanovykh (1613–2013)* [By the Grace of God: The 400th Anniversary of the Ending of the Time of Troubles, the Reestablishment of the Russian State, and the Ascension of the House of Romanoff (1613–2013)], (Moscow, 2012).

Georgi R. Parpulov (Oxford) has published “Румынцы и славяни на Света гора през 1416 г. (Romanians and Slavs on Mount Athos in AD 1416,” *Palaeobulgarica* 35, No. 2, (2011), pp. 9-14 (with Ralph Cleminson);

“A Byzantine Text on the Technique of Icon Painting,” *Dumbarton Oaks Papers* 64 (2010), pp. 201-216 (with Irina V. Dolgikh and Peter Cowe); and “Formats and Transmission: The Bibles of the Christian East,” in E. A. Matter & R. Marsden, eds. *The New Cambridge History of the Bible*, Vol. 2: The Middle Ages (Cambridge, UK, 2012), pp. 309-324.

Serhii Plokhii (Harvard) has published *The Cossack Myth: History and Nationhood in the Age of Empires* (2012). He is also the editor of the forthcoming volume, *Poltava 1709: The Battle and the Myth* (2013).

Carolyn Pouncy (Georgetown) has published her second novel, *The Golden Lynx*, under the pen name C. P. Lesley. Set in Moscow and the khanate of Kasimov in 1534, it is the first book in Legends of the Five Directions, a series on Russo-Tatar interactions in the 1530s. Future volumes will take place in Crimea and the Crimean steppe, Kazan, the Russian North, and the southern and western borderlands. The series is intended, through a kind of "history lite," to expose nonspecialists and students to such topics as medieval Russian and Tatar culture; Christianity, Islam, and animist survivals; women's roles in traditional society; and the functioning of the Muscovite court during the minority of Ivan the Terrible. It is available through Amazon.com and as an e-book via Kindle, Barnes and Noble, and Apple.

Christian A. Raffensperger (Wittenberg University) has published *Reimagining Europe: Kievan Rus' in the Medieval World* (2012). He has also published “The Missing Russian Women: The Case of Evpraksia Vsevolodovna.” In *Putting Together the Fragments: Writing Medieval Women's Lives*. Ed. Amy Livingstone and Charlotte Newman Goldy (New York: Palgrave, 2012), pp. 69–84.

Bulat R. Rakhimzyanov (Institute of History of the Academy of Science of the Republic of Tatarstan) is the editor of *Средневековые тюрко-татарские государства. Сборник статей. Выпуск 3. – Казань: Ихлас; Институт истории им. Ш.Марджани АН РТ, 2011. – 212 с.* (http://www.tataroved.ru/publicat/sttg_3.pdf). He has published the two-part article “Прибытие первых Джучидов в Московское Великое княжество: Начало трансформации империи,” *Древняя Русь. Вопросы медиевистики* 47 (No. 1), pp. 62-72; and 48 (No. 2), pp. 75-82 (http://www.drevnyaya.ru/vyp/2012_1/part_7.pdf) (http://www.drevnyaya.ru/vyp/2012_2/part_6.pdf). He has also published a conference summary “Третья международная научная конференция серии,” from “Средневековые тюрко-татарские государства” (Казань, 16—17 марта 2012 г.) in *Древняя Русь. Вопросы медиевистики* 48, No. 2 (2012), pp. 117-120. http://www.drevnyaya.ru/vyp/2012_2/part_11.pdf

Grzegorz Rostkowski (Warsaw, Poland) has published “The Christian Names of Some Members of the Riurik Dynasty as a Testimony of Byzantine Cultural Influences in Kievan Rus’, from Olga’s Baptism to 1139,” *Byzantium, New Peoples, New Powers: The Byzantino-Slav Contact Zone, from the Ninth to the Fifteenth Century*, edited by M. Kaimakamova, M. Salamon, M. Smorağ Różycka, (Cracow 2007 [print: 2008]), pp. 183-192; (co-authored with Justyna Laskowska-Otwinowska) “Carnival Celebration in Poland. Preliminary Observations,” *SM Annali di San Michele* 24 (2011) [Carnival King of Europe = Carnevale re d’Europa (2007-2009). Potere, ritualità e i popoli senza storia. Giornate di studio in onore di Eric R. Wolf (1923-1999), nel decennale della scomparsa. Atti del Seminario Permanente di Etnografia Alpina (SPEA 11) 2009, a cura di G. Kezich e A. Mott], pp. 367-383; “Kilka uwag na temat wpływów imiennictwa bizantyńskiego na imiona chrześciane wybranych książąt ruskich (X-XI wiek),” *Mazowieckie Studia Humanistyczne* XIII, no. 1-2, (2012), pp. 5-14. He has also prepared a bibliography on Carvinal in Poland for the Państwowe Muzeum Etnograficzne in Warsaw, Poland (<http://www.carnivalkingofeurope.it/resources/bibliography.php#warsaw>).

Ludwig Steindorff (Kiel U, Germany) published the article: “Pravil’no li schitat Novgorod kommunoi” in *Spory o novgorodskom veche: mezhdistsiplinarnyi dialog: Materialy „kruglogo stola”* (Evropeiskii universitet v Sankt-Peterburge, 20 sentjabrja 2010 g.), red. M. M. Krom: Sankt-Peterburg: Izdatel'stvo Evropeiskogo universiteta v Sankt-Peterburge 2012, S. 228-241.

Moshe Taube (Hebrew University of Jerusalem) has published "Transmission of Scientific Texts in 15th-Century Eastern Knaan," *Aleph: Historical Studies in Science and Judaism* 10/2 (2010), pp. 315-353; "Questions about the make-up and the making of the Old Testament books in the Vilnius Codex," in E.L. Alekseeva, ed., *Библистика, Славистика, Русистика* (Festschrift for A.A. Alexeev) (St. Petersburg, 2011), pp. 315-320; and "Jewish-Christian Collaboration in Slavic Translations from Hebrew," in Izmirlieva, Valentina and B. Gasparov, eds., *Translation and Tradition in "Slavia Orthodoxa"* (München, 2012), pp. 26-45.

Cynthia M. Vakareliyska (University of Oregon) has published "The distinguishing features of the calendar in the Codex Suprasliensis," in A. Miltenova (ed.), *Preotkrivane: Supraslijski sbornik. Starobulgarski pametnik ot X vek* (Rediscovery: Bulgarian Codex Suprasliensis of 10th century). (Sofija, 2012), pp. 51-74 and book review: Ivan Biliarsky, *Word and power in mediaeval Bulgaria*. East Central and Eastern Europe in the Middle Ages 450-1450, vol. 14. Brill: Leiden/Boston, in *The Medieval Review*, 12.05.05, <https://scholarworks.iu.edu/dspace/bitstream/handle/2022/14434/12.05.04.html?sequence=1> (2012).

Announcements

Slavic Origins. A Linguistic-Historical Workshop
Wolfson College, Oxford, 10 December 2012
Organized by Ilya Yakubovich and Marek Jankowiak

Slavic origins remain a highly contentious topic. Within their respective fields, scientists produced widely diverging visions of the emergence of the Slavic language and identity. From the picture the gradual emergence of common Slavic from Balto-Slavic inherent in the methodology of traditional historical linguistics, to a historian's vision of the making of the Slavs in the shadow of Justinianic limes on the Danube in the 6th century AD, the divide seems impossible to bridge. Are these perspectives irreconcilable? What are the premises of the respective positions? What do we mean by "Slavic origins"?

We consider it worthwhile to convene a study day, where linguists, archaeologists and historians would have a rare opportunity to directly engage with each other.

Even though no consensus seems at reach in the near future, we hope that an exchange of views may contribute to making the future research more sensitive to interdisciplinary perspectives.

Programme:

- | | |
|-------------|--|
| 9.00 | Preliminary remarks |
| 9.10-10.20 | THE EMERGENCE OF THE SLAVS
Ilya Yakubovich (Oxford), "Continuity and Discontinuity in the Development of Slavic Languages"
Speaker to be confirmed, "The Kiev Culture" (in Russian, with parallel English translation) |
| 10.20-10.40 | Coffee break |
| 10.40-11.50 | SLAVS BETWEEN THE BALTS AND THE STEPPE
Philip Minlos (Moscow), "The Balto-Slavic"
Adam Ziółkowski (Warsaw), "The Slavic ethnogenesis: when?" |
| 11.50-13.00 | DATING THE FIRST SLAVS
Anna Dybo (Moscow), "Linguistic Contacts Between Slavic and Turkic" |

Florin Curta (Gainesville, FL), "The early Slavs in East Central Europe: Poland, Slovakia, western Ukraine, and north-western Romania (6th-7th century)"

13.00-14.00 Lunch

14.00-15.10 THE SLAVIC DRANG NACH WESTEN
Ivo Stefan (Prague), "The Prague Culture"
Catherine Mary MacRobert (Oxford), "Linguistic Contacts Between Slavic and Germanic"

15.10-15.30 Tea break

15.30-17.00 THE DIFFERENTIATION OF SLAVS
Marek Jankowiak (Oxford), "Written sources on the Slavic migrations"
Jan Fellerer (Oxford), "Dialectal Differentiation of the Slavic Languages: Segmental Approach"
Mate Kapovic (Zagreb), "Dialectal Differentiation of the Slavic Languages: Accentological Approach"

17.00 Drinks

More details here:

http://oxfordbyzantinesociety.files.wordpress.com/2012/11/slavic-origins-workshop_oxford-10-dec-2012.pdf

New: Russian History, Volume 39, No. 4, 2012.

Table of Contents

Articles

Peter B. Brown, "Muscovite Arithmetic in Seventeenth-Century Russian Civilization: Is It Not Time to Discard the 'Backwardness' Label?"

Roman K. Kovalev, "Grand Princess Olga of Rus' Shows the Bird: Her 'Christian Falcon' Emblem."

Review Article

Anna Fournier, "Reflective Colonization: Domination, Consent, and the Self in Imperial Russia."

Call for Papers: New Online Project: "Medieval Turko-Tatar States-online"

Dear Colleagues,

The web-site www.tataroved.ru and the Department of Medieval History of the Institute of History of the Academy of Science of the Republic of Tatarstan (Kazan, Russia) invites you to be one of the contributors to the new online project titled "Medieval Turko-Tatar States". This project is dedicated to the history of the Golden Horde (a.k.a. Ulus Juchi, Qipchak Khanate) successor states, existed in Central Eurasia during the fifteenth till the eighteenth centuries – the Great and the Nogai Hordes, the Crimean, the Kazan, the Kasimov, the Siberian, the Tiumen khanates etc.

You are invited to put your PUBLISHED articles and books to the special section of this site to make your texts freely available to all interested readers.

NB. Please keep in mind copyright questions and solve them with your publishers.

Pdf and Dejev versions of your published articles and books should be sent as an email attachment to Bulat R. Rakhimzyanov at bulatrain@yahoo.com.

This special section of the website is already active; you can visit it by the following link: <http://www.tataroved.ru/sttgon/>. There you can freely download books by Charles J. Halperin, A. A. Novoselskii, Bulat R. Rakhimzyanov, book-length collections of articles on medieval Tatar history, articles by Cherie Woodworth, H. B. Paksoy, Hans-Henrich Nolte etc.

Sincerely,

Bulat R. Rakhimzyanov,
Ph.D., Senior Scholarly Researcher, Institute of History of the Academy of Sciences of the Republic of Tatarstan, Kazan, Russia

Call for Papers: EARLY RUSSIAN ITINERARIES: MOVEMENT AND THE SPACE OF THE RUSSIAN EMPIRE

The Russian, East European, and Eurasian Center (REEEC) at the University of Illinois, Urbana-Champaign has opened a call for papers to present at the Ralph and Ruth Fisher Forum, to be held in Urbana, Illinois on Friday June 14th and Saturday June 15th, 2013. This year's conference, "Early Russian Itineraries" <http://www.reeec.illinois.edu/events/conferences/2013FF_RussianItineraries.html> will focus on the production of Russian Imperial space by bringing to the fore the movement and circulation of material objects, peoples and ideas within and across the imperial domain. The chronological focus of this event will be on the long eighteenth century (1650-1825), but applications from scholars working on earlier periods are encouraged as well.

Though absolute properties of Russian geography—most notably, the constraints placed on human action by Russia's size, climate, and position in global state systems—are frequently invoked in accounts of Russia's history, relatively few studies have attempted to think through the communicative processes involved in the making of Russia as space. As a result, to borrow the words of the 19th century human geographer Paul Vidal de la Blache, "one pictures the earth as 'the stage upon which man's [sic] activities take place,' without reflecting that the stage itself is alive." This is perhaps especially true of the medieval and early modern formation of the Russian empire, whose communicative geography and system of human-made relations remain understudied. This is particularly to be regretted, because without an understanding of movement, we lack a clear picture of the making of Russian imperial space: the genesis, reach, and footprint of imperial culture, politics, and society. "We produce and reproduce space through our movements," Richard White has argued: this conference seeks to situate our stories about the making imperial Russian life within such an expanded, process-oriented understanding of space.

Broadly synthetic papers as well as archival-based work grappling with the most basic questions of physical movement are encouraged for submission. Also welcome is work that attempts to illuminate simple empirical questions such as: What exactly was being moved? Where did it go? How was it moved, how often and by whom? Desired presentations include those considering such issues as: to what extent were new or existing patterns of movement bound up with the emergence of empire in Russian life? What influence did these patterns have on Russia's political, social or cultural positions in the world? To what extent can such spatial analysis help us rethink issues of continuity, change and difference in Russian history, across both

international and chronological divides? Also requested are papers introducing sustained comparative and interdisciplinary dimensions to the discussion; situating Russia's movement systems within broader histories and cultures of movement. Additionally, an objective of this conference is to create new frameworks for scholarship on medieval and early imperial Russian history.

Please submit paper abstracts (250 words in .doc or .pdf file format) to the conference organizer, Rachel Koroloff (rkorolo2@illinois.edu) by Friday, November 30th, 2012. Please include, "Fisher Forum 2013" in the subject heading. Conference participants will be notified of their acceptance by January 1st, 2013. Please note that discussion will be based on pre-circulated presentation materials or paper abstracts; potential presenters are advised to plan accordingly. Graduate students are strongly encouraged to apply.

Partial financial support for travel and housing expenses will be offered to eligible conference participants as funding permits. Supplementary funds may also be available for eligible applicants to the Russian, East-European, Eurasian Center's Summer Research Lab. Certain restrictions do apply, please see the REEEC website (<http://www.reeec.illinois.edu/srl/>) for more information.

Please contact co-organizers Rachel Koroloff (rkorolo2@illinois.edu) or John Randolph (jwr@illinois.edu), with any questions about this event.

News/Miscellany

David Goldfrank (Georgetown) has been appointed Director of Medieval Studies at Georgetown University.

Eve Levin (Kansas) received the 2011-2012 Byron A. Alexander Graduate Mentor Award from the College of Liberal Arts and Sciences, University of Kansas.

Russell E. Martin (Westminster) has been appointed to the Advisory Board of Canadian-American Slavic Studies. He gave a book launch lecture for his latest book, *A Bride for the Tsar: Bride-Shows and Marriage Politics in Early Modern Russia*, at the Davis Center for Russian and Eurasian Studies, Harvard University, May 11, 2012. He also presented "Succeeding Catherine: The Great Empress's Projects for a New Russian Law of Succession," at the University Center for International Studies, University of Pittsburgh, February 8, 2012.

Ludwig Steindorff (Kiel U, Germany) was one of the organizers – beside his colleague Oliver Auge from Kiel, Andrei Doronin from the German Historical Institute at Moscow and the Vladimir-Suzdal' Museum complex – of the Russian-German conference „Monastyr'skaia kul'tura kak transkonfessional'nyi fenomen“. The conference which was attended by 39 active participants mainly from Russia and Germany, but also from France and the USA, was opened in the Museum of Vladimir on 11 September and took place in the former refectory of the Spaso-Evfimievskii monastery at Suzdal' on 12-14 September, 2012. The organizers intend the parallel publication of the contributions in Russian and German.

Cynthia M. Vakareliyska (University of Oregon) presented "Kultove i kalendari v srednovekovna Bŭlgarija: Do kakva stepen kultovete na svetcite sa otrazeni v mesecoslovite? (Cults and calendars in medieval Bulgaria: To what extent are cults of saints reflected in menologia?)" as the plenary speaker at the International Conference on Saints and Sacred Places in the Balkans (Bulgarian Academy of Sciences, Sofia, June 14-16, 2012). She also received the Award from the Executive Committee of the Bulgarian Academy of Sciences for services to the field of Bulgarian studies, presented June 1, 2012.

Name _____
Business Address _____
_____ Zip + Four _____ - _____
Office Phone (_____) _____ - _____
Fax _____ E-Mail _____
Home Address _____
_____ Zip + Four _____ - _____
Home Phone (optional) (_____) _____ - _____
Highest Degree _____ Institution _____ Year _____
Discipline _____
Dissertation Topic _____
Current Position _____
Current Research _____

Recent Publications _____

Publish business address, telephone, etc.? yes [] no []
Publish home address, telephone, etc.? yes [] no []
Corrections to address label:

Dues enclosed of [] \$10.00 per year, or [] \$5.00 (graduate students, unemployed members, retired members) Members permanently residing in Russia or Eastern Europe are exempt from membership fees.
Please make checks payable to "ESSA" or pay online through the website: (http://clover.slavic.pitt.edu/essa/)

THE EARLY SLAVIC STUDIES ASSOCIATION

Eve Levin, President

(vacant), Vice President

Cynthia Vakareliyska, Secretary-Treasurer

Michael Tworek, Newsletter Editor

Sandra Levy, Webmaster

Early Slavic Studies Association
Department of Linguistics
University of Oregon
Eugene, OR 97403
USA